



BONAIRE™



ULTRASONIC HUMIDIFIER

MODEL# BU6000

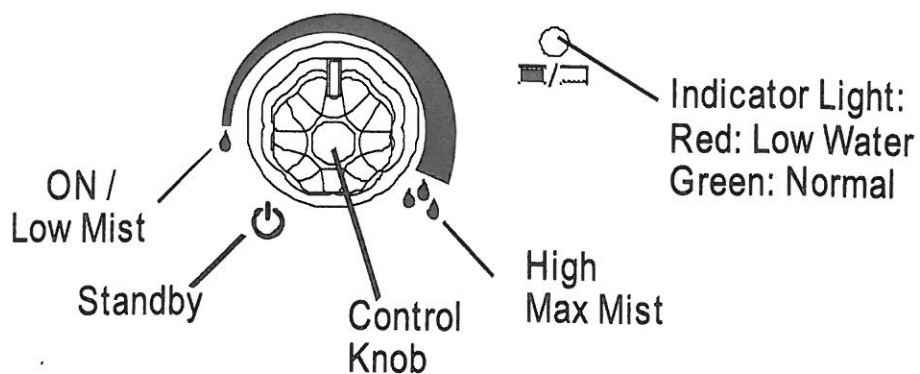
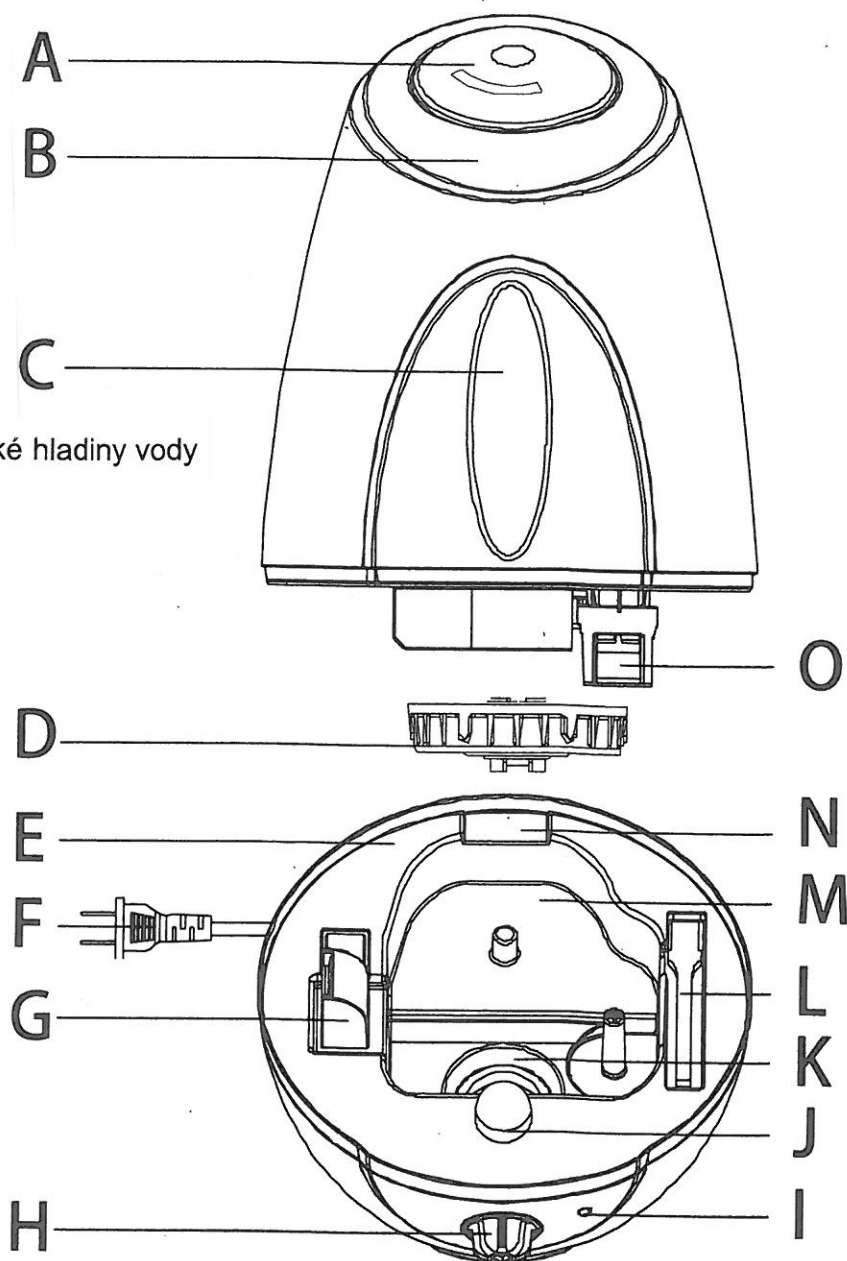
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BENUTZERHANDBUCH
INSTRUCTIEHANDLEIDING
KÄYTTÄJÄN OHJEKIRJA
BRUKERHÅNDBOK
BRUGERVEJLEDNING
BRUKSANVISNING

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD K OBSLUZE
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES

BU6000

OBR. 1

- A. Tryska na páru
- B. Nádržka na vodu
- C. Průzor hladiny vody
- D. Víčko nádržky na vodu
- E. Základna zvlhčovače
- F. Napájecí kabel
- G. Výstup vzduchu
- H. Ovládací kolečko
- I. Kontrolka napájení/nízké hladiny vody
- J. Noční světlo LED
- K. Převodník
- L. Čisticí kartáček
- M. Nádobka na vodu
- N. Výpust
- O. Čidlo hladiny vody



ČESKY

Blahopřejeme

Zvolili jste si jeden z nejlepších zvlhčovačů na trhu – zvlhčovač Bionaire™.

PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ. PO PŘEČTENÍ HO PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

POZNÁMKA: Než začnete se čtením pokynů, prohlédněte si odpovídající ilustrace.

OBEČNÝ POPIS (VIZ OBR. 1)

- A. Tryska na páru
- B. Nádržka na vodu
- C. Průzor hladiny vody
- D. Víčko nádržky na vodu
- E. Základna zvlhčovače
- F. Napájecí kabel
- G. Výstup vzduchu
- H. Ovládací kolečko
- I. Kontrolka napájení/nízké hladiny vody
- J. Noční světlo LED
- K. Převodník
- L. Čisticí kartáček
- M. Nádobka na vodu
- N. Výpust
- O. Čidlo hladiny vody

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při použití elektrických zařízení je třeba vždy dodržovat následující základní bezpečnostní pokyny, aby bylo sníženo riziko požáru, elektrického šoku anebo zranění osob:

- 1. Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod.
- 2. K tomu, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru nebo elektrického šoku, zapojte zařízení přímo do zásuvky.
- 3. Uchovávejte kabel mimo oblasti s velkým provozem. K tomu, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru, NIKDY nepokládejte kabel pod rohože, do blízkosti radiátorů, vaříčů ani topných těles.
- 4. NEUMÍSŤUJTE zvlhčovač do blízkosti vaříčů, radiátorů ani topných těles. Umístěte zvlhčovač k vnitřní stěně v blízkosti zásuvky. Nejlepších výsledků dosáhnete se zvlhčovačem nejméně 10 cm od stěny.
- 5. **VAROVÁNÍ:** Zvlhčovač nikdy nepoužívejte v uzavřené místnosti (např. se zavřenými okny i dveřmi), může dojít ke vzniku nadměrné vlhkosti.

- 6. **VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ:** Nepokoušejte se doplňovat zvlhčovač vodou, aniž byste ho odpojili ze zásuvky. Při odpojování uchopte zástrčku, ne kabel.
- 7. Do otvorů NIKDY neházejte ani nevkládejte žádné předměty. NEPOKLÁDEJTE ruce, obličej ani tělo na nebo do blízkosti výstupu vlhkosti, když je zařízení v provozu. NEZAKRÝVEJTE výstup vlhkosti ani na něj nic nepokládejte, když je zařízení v provozu.
- 8. NEPOUŽÍVEJTE jakékoli zařízení, které má poškozenou napájecí šňůru či zástrčku. Rovněž zařízení nezapínejte, pokud došlo k jeho selhání či bylo jakýmkoli způsobem poškozeno. Zanechte jej do nejbližšího autorizovaného servisního střediska, kde vám ho prohlédnou, opraví či seřídí.
- 9. Zařízení NEPOUŽÍVEJTE, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka, pokud zařízení řádně nepracovalo, upadlo anebo bylo jiným způsobem poškozeno. Zařízení zašlete výrobci ke kontrole, seřízení elektrických nebo mechanických částí anebo opravě.
- 10. Zařízení používejte pouze k účelu v domácnosti dle popisu v tomto návodu. Použití, které výrobce nedoporučuje, může způsobit požár, elektrický šok anebo zranění osob. Použití doplňků, které firma Holmes Products (Europe) Ltd. nedoporučuje nebo neprodává, může způsobit riziko.
- 11. NEPOUŽÍVEJTE venku.
- 12. Zvlhčovač vždy umísťujte na pevný, rovný povrch. Pod zvlhčovač doporučujeme umísťovat podložku odolnou proti vodě. NIKDY zvlhčovač nepokládejte na povrch, který by voda nebo vlhkost mohly poškodit (např. leštěná podlaha).
- 13. Když není zvlhčovač používán, měl by být odpojen.
- 14. Během provozu zařízení NIKDY nenaklánějte ani se ho nepokoušejte vyprazdňovat. Před vyjmutím vodní nádrže nebo přemísťováním zařízení odpojte ze zásuvky. 15 minut po vypnutí zařízení nebo odpojení ze zásuvky se nepokoušejte vyjmát vodní nádrž. Mohlo by dojít k vážnému zranění.
- 15. K tomu, aby zvlhčovač řádně pracoval, je třeba pravidelná údržba. Viz postupy při čištění a údržbě.
- 16. K čištění částí zvlhčovače NIKDY nepoužívejte čisticí prostředky, benzín, čisticí prostředky na sklo, leštěnku na nábytek, ředidlo barev ani jiná rozpouštědla.
- 17. Nadměrná vlhkost v místnosti může způsobovat kondenzaci vody na oknech

nebo nábytku. Pokud k tomu dojde, zvlhčovač vypněte.

18. Zvlhčovač nepoužívejte tam, kde je úroveň vlhkosti vyšší než 55 %.
19. **NEPOKOUŠEJTE** se opravovat ani seřizovat elektrické ani mechanické části. Vnitřek zvlhčovače neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. Servis musí provádět pouze kvalifikované osoby.
20. Výměnu poškozeného přírodního kabelu musí provádět výrobce, servisní středisko anebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba.
21. Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání tohoto zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dávat pozor, aby se zaručilo, že si se zařízením **NEBUDOU HRÁT**.
22. Je nutné pečlivě dohlížet na děti či invalidní osoby, které používají toto zařízení anebo se vyskytují v jeho blízkosti.

NÁVOD K OBSLUZE

Bezpečnostní informace pro spotřebitele

POZNÁMKA: Jedná se o elektrický přístroj a je třeba s ním manipulovat opatrně.

POZNÁMKA: Pokud se začne na stěnách či oknech pokoje srážet vlhkost, zvlhčovač vypněte. Vlhkost v místnosti je dostatečná a její zvyšování může způsobit škody.

POZNÁMKA: **NEBLOKUJTE** přívod či výstup vzduchu.

Bezpečnostní pokyny týkající se kabelu se zástrčkou:

Délka kabelu u tohoto přístroje byla zvolena tak, aby se omezilo riziko zamotání či zakopnutí o ní. Je-li zapotřebí delší kabel, lze použít schválený prodlužovací kabel. Elektrický výkon prodlužovacího kabelu musí být stejný nebo vyšší než u zvlhčovače (viz údaje o výkonu umístěné na zvlhčovači). Při použití prodlužovacího kabelu je třeba dbát na to, aby nevisel z linky či stolu, kde by za něj mohly děti tahat či o něj náhodně zakopnout.

Pokyny před použitím

1. Při prvním použití zvlhčovače po vybalení z původního obalu se před zahájením provozu doporučuje umístit jednotku do pokojové teploty na 30 minut.
2. Vhodné provozní prostředí tohoto zvlhčovače

je při teplotách v rozpětí 5 °C – 40 °C (41 °F – 104 °F) a při relativní vlhkosti pod 80 %. **NEPROVOZUJTE** zvlhčovač v prostředí, kde podmínky překračují doporučená rozpětí teplot a relativní vlhkosti.

3. Zvolte místo pro zvlhčovač na rovném povrchu, minimálně 10 cm (4 palce) od stěny. **NEUMISŤUJTE** zvlhčovač na leštěnou podlahu nebo do blízkosti nábytku, které může přílišná vlhkost či voda poškodit. Umístěte jej na povrch odolný vlhkosti.
4. Ujistěte se, že je zvlhčovač odpojen z elektrické zásuvky a ovládací kolečko jednotky je přepnuté do polohy připraveno ().

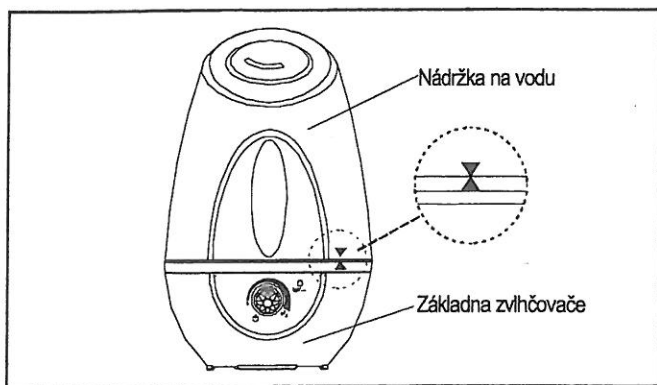
Naplnění nádržky na vodu

VAROVÁNÍ: NELIJTE vodu do trysky na páru v horní části zvlhčovače. NELIJTE vodu přímo do nádoby na vodu, neboť to může jednotku poškodit. Při plnění či doplňování vody se vždy řiďte níže uvedenými pokyny.

1. Před vyjmutím vodní nádrže nebo přemísťováním zařízení odpojte ze zásuvky. Viz obrázek 1.
2. Doneste nádržku do dřezu, obraťte ji vzhůru nohama a proti směru hodinových ručiček odšroubujte víčko nádržky. Naplňte nádržku studenou čerstvou vodou z kohoutku o teplotě pod 40 °C (104 °F). **NENAPLŇUJTE** vodou o teplotě přesahující 40 °C (104 °F), neboť by mohlo dojít k selhání jednotky. Nasaďte víčko zpět na nádržku a po směru hodinových ručiček ho pevně zašroubujte. Viz níže uvedený obrázek:

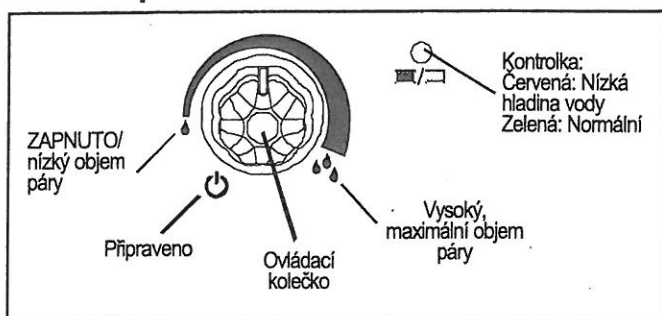


3. Nasaďte nádržku zpět na základnu. Dbejte na zarovnání šipek, abyste zajistili správnou polohu nádržky. Z nádržky začne okamžitě proudit voda do nádoby na vodu. Viz níže uvedený obrázek:



4. Ujistěte se, že je nádržka na vodu ve správné poloze.
5. Zapojte zvlhčovač do příslušné elektrické zásuvky.

Ovládací panel



1. Otočte ovládací kolečko po směru hodinových ručiček do polohy mezi nízkým a vysokým objemem páry, abyste zvlhčovač spustili. Kontrolka se rozsvítí zeleně a z horní části přístroje se začne za několik sekund uvolňovat pára. Viz níže uvedený obrázek ovládacího panelu.

2. Nastavte ovládací kolečko do příslušné polohy, abyste zvolili požadovaný objem páry. Otočením kolečka po směru hodinových ručiček objem páry zvýšíte a proti směru ho snížíte.

POZNÁMKA: Nastavením vysokého objemu dosáhnete maximální hladiny vlhkosti. Nastavení nízkého objemu umožní nejdelší dobu tiššího provozu. Dojde-li ve zvlhčovači voda, převodník a ventilátor se automaticky vypnou.

3. Uvolňování páry během jakéhokoli nastavení zastavíte otočením ovládacího kolečka proti směru hodinových ručiček do polohy vypnuto .
4. Dojde-li ve zvlhčovači voda, převodník a ventilátor se automaticky vypnou. Kontrolka se rozsvítí červeně. Vypněte zvlhčovač a vypojte ho z elektrické zásuvky.

Před doplněním čerstvé vody nejprve odstraňte veškerou zbytkovou vodu ze základny a nádržky (viz pokyny v části „Každodenní údržba“). Potom postupujte dle pokynů Naplnění nádržky na vodu, nádržku

naplňte a usadte ji zpět do zvlhčovače k opětovnému zahájení provozu.

VAROVÁNÍ: NEPŘEMÍSŤUJTE zvlhčovač, pokud je v nádržce nebo základně voda. Pohyb vody může aktivovat uvolňovací výpusť na nádržce na vodu a přeplnit základnu zvlhčovače. Může to způsobit přerušovaný provoz zvlhčovače nebo zastavit uvolňování páry. Pokud k tomu dojde, jednoduše odstraňte nadbytečnou vodu ze základny zvlhčovače.

Noční světlo LED

Zvlhčovač je vybaven modrým dekorativním nočním světlem. Světlo je součástí základny zvlhčovače a nachází se pod nádržkou na vodu. Osvětluje vodu modrým světlem, které lze vidět průzorem hladiny vody. Dekorativní světlo se rozsvítí, když se ovládací kolečko otočí po směru hodinových ručiček do polohy mezi nízkým a vysokým objemem páry, a zhasne, když se ovládací kolečko nachází v poloze připraveno.

POZNÁMKA: NEZAPÍNEJTE zvlhčovač, pokud v něm není voda.

Vlhkoměr/teploměr

Vlhkoměr/teploměr, který je součástí zvlhčovače, pracuje v následujícím rozmezí:

- Rozpětí měřené teploty: $-50\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +70\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-58\text{ }^{\circ}\text{F} \sim +158\text{ }^{\circ}\text{F}$)
- Teplotní přesnost: $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$)
- Volitelný displej v $^{\circ}\text{C}$ nebo $^{\circ}\text{F}$
- Rozpětí měřené vlhkosti: $10\% \sim 99\%$ (relativní vlhkost)
- Vlhkostní přesnost: $\pm 5\%$

1. Stisknutím tlačítka MIN si zobrazíte minimální pokojovou teplotu a vlhkost.
2. Stisknutím tlačítka MAX si zobrazíte maximální pokojovou teplotu a vlhkost.
3. Stisknutím tlačítka vynulujete uložené MIN/MAX hodnoty.
4. Jednotka zobrazí veselý obličej – pohodlí , když se hladina vlhkosti pohybuje v rozpětí 40 až 60 %; smutný obličej – sucho při vlhkosti pod 40 % a neutrální obličej – vlhko při hladině vlhkosti nad 60 %.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zvlhčovače pomáhají vytvářet příjemné prostředí tím, že zvlhčují suchý ohřátý vzduch v místnostech. Abyste optimálně využili všech funkcí přístroje a zabránili jeho nesprávnému použití, pečlivě dodržujte všechny pokyny týkající se provozu, péče a údržby. Mějte na paměti, že jde o elektrický přístroj, při jehož použití je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

Před čištěním dbejte na následující upozornění:

- K čištění zvlhčovače Ultrasonic NIKDY nepoužívejte mýdlo, saponáty, brusné prostředky, benzín, vroucí vodu ani leštadlo na sklo nebo nábytek. Tyto prostředky mohou narušit správnou funkci přístroje a ovlivnit jeho vzhled.
- K čištění minerálních usazenin v nádrži NIKDY nepoužívejte ostré či kovové předměty. Při styku s ostrými předměty může dojít k poškození plastu.
- Na minerální usazeniny v nádrži aplikujte po dobu 20 minut obyčejný ocet a vodu.
- NIKDY nemyjte žádné části zvlhčovače v myčce na nádobí.

Každodenní údržba:

1. Před čištěním přístroj vypněte a vytáhněte jej ze zásuvky.
2. Vyjměte nádržku na vodu ze základny jednotky.
3. Podstavec i nádržku důkladně opláchněte, abyste odstranili veškeré usazeniny a nečistoty. Vše pečlivě otřete a osušte čistou látkovou či papírovou utěrkou.
4. Doplněte vodu v nádržkách dle „Návodu k obsluze“. Nádržku nepřepĺňujte.
5. Pokud se v bytě na stěnách nebo oknech kondenzuje pára, vypněte zvlhčovač.

TIPY PRO SKLADOVÁNÍ

Pokud nehodláte přístroj delší dobu používat, je třeba dbát následujících pokynů, aby se v přístroji nezkazila voda.

1. Vypněte přístroj a odpojte jej od přívodu elektrické energie. Sejměte nádržku na vodu a zcela vyprázdněte nádržku i podstavec. Vyčistěte zvlhčovač dle pokynů v části popisující jeho čištění.
2. Přístroj pečlivě vysušte. Při skladování NIKDY nenechávejte vodu v přístroji.
3. Zabalte zvlhčovač do původního obalu a uskladněte jej na suchém a chladném místě.

SERVIS

1. Nepokoušejte se opravovat ani seřizovat elektrické ani mechanické části. Došlo by ke zrušení platnosti záruky. Vnitřek zvlhčovače neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. Servis musí provádět pouze kvalifikované osoby.
2. Přestane-li zvlhčovač pracovat, než se obrátíte na výrobce nebo servisní středisko, nejprve zkontrolujte, zda je funkční pojistka/jistič na rozvodném panelu.

3. Pokud je třeba zařízení vyměnit, vraťte ho v původním balení s prodejním dokladem do obchodu, kde jste ho koupili.
4. Pokud je třeba provést servis zvlhčovače, obraťte se na místního dealera.

ZÁRUKA

Doklad o koupi přístroje pečlivě uschovejte. Je potřeba při reklamaci v rámci této záruky.

Tento výrobek podléhá 2 leté záruční době od data zakoupení, jak je uvedeno dále v dokumentu.

Pokud během záruční doby dojde k nepravděpodobné situaci, že přístroj přestane fungovat kvůli konstrukční či výrobní závadě, dopravte ho do prodejny, kde jste jej zakoupili, včetně dokladu o koupi a tohoto záručního listu.

Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonná práva, která nejsou touto zárukou dotčena. Pouze Holmes Products (Europe) Ltd. (dále jen „Holmes“) má právo měnit tyto podmínky.

Holmes se během záruční doby zavazuje k bezúplatné opravě či náhradě přístroje nebo jakékoli součásti, která řádně nefunguje, za těchto podmínek:

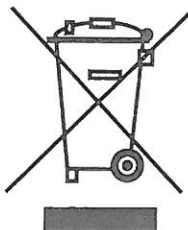
- na daný problém neprodleně upozorníte příslušnou prodejnu nebo Holmes, a
- na zařízení nebyly provedeny žádné změny, zařízení nebylo poškozeno ani používáno nesprávným způsobem nebo opraveno osobou, která nemá oprávnění Holmes.

Tato záruka se nevztahuje na závady, k nimž dojde nesprávným užitím, poškozením, zneužitím, zavedením nesprávného napětí, vyšší mocí či událostmi, nad nimiž Holmes nemá kontrolu, opravou či úpravou někoho jiného než osoby, která má oprávnění Holmes, nebo kvůli jiným postupům než jsou popsány v návodu k obsluze. Tato záruka se navíc nevztahuje na běžné opotřebení včetně – ale bez omezení jen na ně – menších barevných změn a poškrábání povrchu.

Práva v rámci této záruky se týkají pouze osoby, která zařízení původně zakoupila, a nelze je rozšířit na komerční ani komunální využití.

Pokud se na vaše zařízení vztahuje záruka specifická pro konkrétní stát nebo pokud byl k zařízení přiložen záruční list, najdete další informace v podmínkách dané záruky nebo je získáte od místního autorizovaného prodejce.

Vysloužilé elektrické výrobky by neměly být vyhozeny s domácím odpadem. Recyklujte je v místech s příslušným zařízením. Další informace o recyklaci a WEEE lze vyžádat e-mailem: enquiriesEurope@jardencs.com.



Holmes Products (Europe) Limited
1 Francis Grove
London
SW19 4DT
UK

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Z přístroje nevychází dost páry	Regulátor páry je nastaven na nízký objem – Lo ♀	Změňte nastavení regulátoru páry na vysoký objem – Hi ♂♂ (viz pokyny vztahující se na regulátor)
	Přístroj ovlivňují vibrace	Umístěte jednotku na pevný povrch či na zem
	Převodník je pokrytý vodním kamenem	Lehce převodník očistěte navlhčeným vatovým tamponem. Povrch převodníku je citlivý, a proto na něj nadměrně netlačte
	V nádržce je špinavá nebo stojatá voda	Vyprázdněte nádržku a naplňte do ní čerstvou vodu
Pára vydává nepříjemný zápach	Přístroj je nový (právě vyjmutý z krabice)	Otevřete nádržku na vodu a umístěte přístroj na 12 hodin na chladné místo
	V nádržce není čerstvá ani filtrovaná voda nutná k dosažení správných výsledků	Vypláchněte nádržku nebo vyměňte vodu
Nadměrný hluk	Přístroj vibruje v důsledku nedostatečného množství vody v nádržce	Doplňte vodu do nádržky
	Přístroj ovlivňují vibrace	Umístěte jednotku na pevný povrch či na zem



**Holmes Products (Europe) Ltd.
1 Francis Grove
London SW19 4DT
England**

**Fax: +44 (0)20 8947 8272
Email: enquiriesEurope@jardencs.com
UK - Filter Sales Order Line - 0870 759 9000
Website address: www.bionaire.com
UK - Free phone Customer Service Helpline - 0800 052 3615**

**Holmes Products France
1015, Rue du Maréchal Juin
Z.I Vaux - Le - Pénil
77000 Melun - France
Phone: +33 1 64 10 45 80
Fax: +33 1 64 10 02 32**

FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS

☎ N° Indigo 0 825 85 85 82

Belgium:	+32 38 70 86 86
Czech Republic:	+420 48 513 03 03
Finland:	+358 98 70 870
Germany:	+49 89 5480195-0
Hungary:	+36 1 37 17 970
Latvia	+371 7514081
Lithuania	+370 (52) 772388
Netherlands:	+31 793 41 77 71
Poland:	+48 22 847 8968
Russia:	+7 095 334 82 21
Slovakia:	+421 41 723 47 09
Spain:	+34 902 051 045



© 2012 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions. All rights reserved. Distributed by Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom. Printed in PRC

© 2012 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés. Distribué par Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom. Imprimé en RPC